Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 92

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 92 Bern, Montag 22. April 1963

81. Jahrgang - 81° année

Berne, lundi 22 avril 1963

Redaktion und Administration: Efflingerstrasse 3 In Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonnient werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jähresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschatts» Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Óffice fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 ft. 80; un semestre 18 ft. 50; un trimestre 10 ft. 50; deux mois ft. 7,—; un mois it. 5—; étranger: ft. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarit d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti. Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung. All Star Bowling AG, Zug. Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Milleilungen — Communications — Communications — Communications — Communications — Communications — République arabe syrienne: Nouveau tarif douanier.

Postsendungen nach Kanada: Rückzugs- und Adressänderungsbegehren. — Envois à destination du Canada: Demandes de retrait et de modification d'adresse. — Invii postali a destinazione del Canada: Domande di ritiro e di modificazione d'indirizzo.

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1963). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mars 1963).

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (2º partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations

Der unbekannte Inhaber der folgenden Anteilscheine der Baugenossenschaft Bethlehem, Bern, vom 1. November 1922, von nominell je Fr. 250.-samt Coupons Nr. 10 und ff., nämlich:

a) Nr. 248, lautend auf die Gipser- & Malergenossenschaft Bern;

b) Nrn. 276 und 277, lautend auf Ernst Zulliger, Hafnermeister, Bern; wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titchn ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 18. April 1963. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 7. März 1924 von Fr. 30 000,

im 1. Raug auf IR Frick Nr. 1514, Plan 5, Parz. 335 lastend.

Der Inhaber dieses Schuldbriefs wird aufgefordert, ihn bis am 20. April 1964 dem Bezirksgericht Laulenburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung

Laufenburg, den 4. April 1963.

Bezirksgericht.

Der Gerichtspräsident von Laupen hat verlügt: Der unbekannte Inhaber der beiden Schuldbriefe vom 20. Juni 1917, Belege Serie I, Nr. 377, von Fr. 31 000 bzw. Fr. 20 000, haftend auf dem Heimwesen des Friedrich Kunz, Thal, Neuenegg-Grundbuchblätter Nrn. 632, 558, 631, 84, 629, als Gesamtpfand-recht in I. bzw. H. Pfandstelle, wird gemäss Gesuch aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist auf der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Laupen, den 17. April 1963.

Der Gerichtsschreiber: Streit.

· Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksaf Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst derselbe kraftlos erklärt würde: Schuld-brief ursprünglich von Fr. 1750 (750 Gulden) datiert Martini 1824, am 29. Dezember 1891 auf Fr. 1000 ermässigt, lautend ursprünglich auf Gerold Kuhn, Jakoben des Krämers sel. Sohn zu Bisikon als Schuldner, lastend auf den Ge-bäulichkeiten seines landwirtschaftlichen Heimwesens Nr. 24 heute Nr. 1498 in Bisikon (Rikon Bd. W., pag. 228½), heutiger Pfandeigentümer Albin Heinrich Morf, geb. 1899, von Zürich, wohnhaft Bisikon-Illnan. Letztbekannter Titelinhaber: Alfred Müller, Oberdorfstrasse 47, Dübendorf, ev. Fran Berta Müller-Wegmann, Unterdorf-Dübendorf.

Pfäffikon (ZH), den 16. April 1963."

Im Namen des Bezirksgerichts Pfäffikon (ZII), der Gerichtssubstitut: Dr. E. Schwarz.

Es werden vermisst:

- 1. Sparheft Nr. 106752 der Kantonalbank Schwyz, Agentur Einsiedeln, mit einem Saldo von Fr. 11 325 per 25. Mai 1962.
- 2. Handschrift um Fr. 527.47, d. d. 21. Dezember 1846, haftend auf «Kleinschornen», GB Nr. 508, Steinen, Ziff. 23, Vorgang: Fr. 7472.33. Debitor: Gottfried Schuler, Kreditor: Dominik Hubli.

Die Inhaber des Sparheftes bzw. der Handschrift werden aufgefordert, das Sparheft innert 6 Monaten und die Handschrift innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst erfolgt deren Kraftloserklärung.

Schwyz, den 16. April 1963. (2741) Die Bezirksgeriehtskanzlei.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 10. April 1958 im Betrage von Fr. 11 000. – zu Gunsten von Hans Zaugg, 1901, Jakobs sel., Eisenwerker in Aefligen, lastend auf Grundbuch Obergerlafingen Nr. 373, Schuldnerin: Elise Sommer-Glausen, 1906, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Paul Hermann Sommer, von Sumiswald in Subingen, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (121)

Solothurn, den 21. August 1962.

Der Gerichtspräsident von Bueheggberg-Kriegstetten:

Dr. Rud. Gassmann.

Le détenteur des certificats «Foncipars» de la Sagepco SA. de gérances et placements collectifs, à Lausanne, titres au porteur, coupons non attachés, savoir: 1 certificat Nº 1538 de 5 parts, et 5 certificats, de 1 part chacun, Nºs 08066 à 08069 et 08073, est somme de me les produire jusqu'au 13 août 1963.

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:

J. G. Favcy.

Le juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, à Sierre, somme le détenteur inconnu de l'obligation de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit Nº 21155, série 14, 31½%, de fr. 2000, au porteur, émise le 9 février 1960, à l'échéance du 9 février 1963, de produire ce titre au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant le 1er novembre 1963, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Sierre, le 18 avril 1963.

(2803) Tribunal de Sicrre: G. Emery.

Sommation est faite au détenteur des titres suivants: 2 actions, au porteur, Nºs 530428/29, de fr. 100 nom., avec action Unilac Inc et feuilles de coupons attachés, de la société Nestlé Alimentana S.A., à Vevey et Chain; 4 feuilles de coupons des actions nominatives, Nºs 1 283 539 à 1 283 542, de fr. 100 nom., de la société Nestlé Alimentana S.A., à Vevey et Cham, de les déposer au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 31 août 1963, faute de quoi ils seront

Vevey; le 20 février 1963.

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude.

Kraftloserklärungen - Annulations

Die beiden Schuldbriefe von Fr. 8000 im zweiten Rang (E. Bl. 263 Grundbuch Bischofszell) zugunsten von Jac. Etter, Bischofszell, d.d. 17. Februar 1920, und von Fr. 2000 im dritten Rang (E. Bl. 263 Grundbuch Bischofszell) zugunsten des Inhabers, d.d. 8. April 1920, Schuldnerin und Pfandeigentümerin mit Bezug auf beide Schuldbriefe Frau Wwe. Anna Gubser-Nievergelt, Mühlebachstr, 35, Zürich 8, werden kraftlos erklärt.

Bischofszell, den 17. April 1963.

Gerichtspräsidium Bischofszell.

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. Thurgauer Amtsblatt vom 1. Februar 1962) der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000, d.d. 19. Dezember 1940, im 3. Rang haltend auf dem Grundstück E. Bl. 86 des Grundbuches Emmishofen, Schuldner Heinrich Frey, Konstanzerstrasse 39, Krouzlingen; Gläubiger: Inhaber, Heinrich Frey, nicht vorgelegt worden ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (285)

Kreuzlingen, den 18. April 1963.

Gerichtspräsident: P. Wydler.

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 18. April 1963 ist kraftios erklärt worden: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 600, haftend auf Grundbuch Beringen Nr. 141; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Lisette Dalcher-Bollinger, Beringen.

Schaffhausen, den 18. April 1963.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhansen.

Die 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 5. Februar 1963 nachstehehde, erfolglos aufgerufene Urkunde als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von Fr. 750.-, datiert 17. April 1911, lastend im ersten Rang auf circa sechsunddreissig Aren Streuewiesen in der mittleren Bergwies (Grundprotokoll Muur, Bd. 40, S. 548; Pfandtitel Verz. 1941, Nr. 39), lautend auf Rudolf Bantli, geb. 1895, Landwirt, von und in Ebmatingen-Maur (ZII), als Schuldner und Pfandeigentümer. (279).

Uster, 18. April 1963.

Bezirksgerichtskanzlei Uster, der Substitut: Dr. Schmid.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. April 1963.

Vorhang-Appretur Imhof, Nachf. Ernst Gamper, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seile 866). Die Unterschrift von Anna Gamper-Uebelhart ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Myrtha Gamper-Götz. von Stettfurt (Thurgau), in Küsnacht (Zürich).

8. April 1963.

Weko Damenkleiderfabrik J. & E. Weil, Zürich, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1961, Seite 238). Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 53 in Zürich 5.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

 April 1963. Immobilien.
 Gerber & Cie., in Lyss, Immobilien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1338). Albert Gerber ist infølge Todes ausgeschieden. An seine Stelle ist Wwe. Ida Frieda Gerber geb. Gygi, von Langnau i. E., in Lyss, als Gesellschafterin eingetreten.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

8. April 1963. Mech. Werkstätte, landw. Maschinen.

Weber, Hofmann & Co., in Rümligen, Schmiede und mechanische Werkstätte sowie Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1961, Seite 2266). Ernst Weber, Vater, ist am 1. Januar 1963 aus der Gesellschaft ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. 8. April 1963.

Konsumgenossenschaft Seftigen und Umgebung, in Seftigen (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seile 2414). Infolge Rücktritts ist Arthur Kislig, bisher Vizepräsident, aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Ausschuss wurde neu wie folgt bestellt: Karl Aebersold, von Rubigen, in Seftigen, Präsident; Fritz Messerli, von und in Seftigen, Vizepräsident (bisher Präsident); Ernst Wenger, Sekretär (bisher); Arnold Hari, Verwalter (bisher), Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, Vizepräsidenten, Sekretär und Verwalter, welche das Burenu des Verwaltungsrates und zugleich die Betriebskommission bilden; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. April 1963.

Spar- und Leihkasse in Belp. in Belp. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 64). In der Generalversammlung vom 16. März 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 1500 000 auf Fr. 2000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statutch wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fran-ken 2 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500.

8. April 1963.

Kieswerk Belp AG, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statulen vom 21. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Kiesausbeutung, Kiesaufbereitung, den Handel mit Sand und Kies, Ankauf von ungewaschenem Material und die Verarbeitung desselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in fünfzig voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Das Schweizerische Handelsamtsblatt ist offizielles Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Schmid, von und in Riggisberg, als Präsident; Fritz Gerber, von Langnau i. E., in Toffen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Fahrhubel, Belp.

Bureau Bern

2. April 1963.

Maschinen-Aktien-Gesellschaft (Machines, Société Anonyme) (Machines Limited), in Bern (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3722). In der Generalversammlung vom 22. März 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 550 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht durch Ausgabe von 550 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statulen wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1100000, eingeteilt in 1100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

8. April 1963.

K. Zinniker, Steinhauergeschäft, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Zinniker, von Strengelbach (Aargau), in Bern. Fassadenrenovationen und Kunststeinfabrikation. Schloss-Strasse 125. 8. April 1963. Schuhwaren.

Jean Weber, in Bern! Vertretungen und Handel aller Art, insbesondere von Schuhwaren und Zubehör (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1945, Seite 1114). Neues Geschäftsdomizil: Wabernstrasse 60.

8. April 1963.

Vereinigung schweiz. Vertreter für Schuhimporte (Association des représentants suisses pour l'importation de chaussures), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1830). Neues Geschäftsdomizil: Wabernstrasse 60 (beim Präsidenten).

8. April 1963. Hoch- und Tiefbau.

E. Straumann-Kobel, in Bern - Bümpliz, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1948, Seite 1542). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. April 1963. Hoch- und Tiefbau usw. Willy Straumann, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Willy Straumann, von Giebenach, in Bern. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Stöckackerstrasse 97b. 8. April 1963.

Neue Handelsschule Bern und Berufsschule für Arztgehilfinnen Bern, L. Schnyder, in Bern (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 188). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Neue Handelsschule Bern und Berufsschule für Arztgehilfinnen Bern, Schnyder & Marti», in Bern.

8. April 1993.

Neue Handelsschule Bern und Berufsschule für Arztgehilfinnen Bern, Schnyder & Marti, in Bern. Lydia Frieda Schnyder, von Oftringen, und Ida Martha Marti geb. Gasser, mit Zustimmung ihres Ehemannes Dr. Otto Emil Marti, von Sumiswald, alle in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Neue Handelsschule Bern und Berufsschule für Arztgehilfinnen Bern, L. Schnyders, in Bern, übernommen hat. Relrigh einer Privet-Handelsschule sowie derz, in Bern, übernommen hat. Betrieb einer Privat-Handelsschule sowie einer Berufsschule für Arztgehilfinnen. Effingerstrasse 15.

8. April 1963.
Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern, in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Scite 1503), Aktiengesellschaft. Richard Schobert, Vizepräsident/Kassier. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Jäcklin, von Basel, in Bern, wurde zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er führt nun Einzelunterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Werner Buri, von Bern, in Muri bei Bern. Dr. Walter Vinassa wohnt nun in Lugano.

8. April 1963.

Tea Room Flamingo A.G., in Bern (SHAB, Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1766). Stefan Burger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. 8. April 1963.

Neutra Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1962, Seite 3510), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Spörri, von Untersiggenthal und Zürich, in Zürich. Er zeichnet ausschliesslich mit einem unterschriftsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor, jedoch nicht mit einem der übrigen Prokuristen.

8. April 1963.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 169), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Ernst Gamper, Präsident des Verwaltungsrates, sowie die Prokura von Ernst Paul Neuenschwander sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates ist Felix Wilhelm Schulthess ernannt worden; zum Präsidenten der Generaldirekton Dr. Ebenard. Reinhardt. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden ques Jenny, nun in Küsnacht (Zürich); Dr. Robert Lang und Dr. Hans Escher (bisher stellvertretende Generaldirektoren). Zu stellvertretenden Gencraldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. Mario Singer, von Celerina und Davos, in Zürich, und Robert H. Lutz, von und in Zürich.

Bureau Biel

6, April 1963. Eisen, Kohlen. F. & H. Engel A. G., in Biel, Eisen- und Kohlenhandlung (SHAB, Nr. 107 vom 9. Mai 1962, Seite 1362). Hermann Engel ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Ernst Moll, von Lostorf (Solothurn), in

Spiegel, Gemeinde Köniz. Er führt Einzelunterschrift.
6. April 1963. Versicherungen.
F. Diener, in Biel, Versicherungsgeneralagenturen der Helvetia-Feuer Sankt Gallen und Helvetia-Transport (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1902).
Der Inhaber Fritz Diener wolnt nun in Ipsach. Die Prokura des Peter E. Meyer ist erloschen.

8 avril 1963.

Photo-Stop S. år. L. à Bienne, travaux de laboratoire et commerce dans la photographie (FOSC. du 20 juin 1961, No 141, page 1774). Cette raison sociale est radice d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de la société à Scheuren (FOSC, du 4 avril 1963, Nº 79, page 971).

9. April 1963. Uhren.
Costal Watch A.G., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Roskopf- und Genre-Roskopfuhren (SHAB, Nr. 298 vom 20. Dezember 1960, Seite 3646/47). Einzelprokura wurde erteilt an Yolande Robbe, von Le Locle, in Neuenburg.

Bureau Buradorf

8. April 1963. Petrolgaskocher usw. Walter Köhli, in Burgdorf, Vertretung der schwedischen Fabriken A. B. Optimus, Upplands-Näsby, für Petrolgaskocher und Lötlampen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1932). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes

Bureau Interlaken

6. April 1963. Mechanische Werkstätte usw. Alfred Canale, in Brienz, mechanische Werkstätte und Schlosserei (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1931, Seite 2400). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

Bureau de Moutier

8 avril 1963.

gelöscht.

Marins Charpilloz, Astra, fabrique de pignons, à Bévilard, fabrication de Marins Charpinoz, Astra, nabrique de pignons, a Devilatu, habitation de pignons, fraisage du carré aux tiges de remontoir et taillage de pignons conlants et de pignons de remontoir (FOSC, du 14 août 1958, Nº 188, page 2198). La raison est radice par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «M. et D. Charpilloz. Astra, fabrique de pignous», à Bévilard, inscrite simultanément à cette radiation.

8 avril 1963.

M. et D. Charpilloz, Astra, fabrique de pignons, à Bévilard. Marius Charpilloz et David Charpilloz, tous deux de et à Bévilard, ont constitué, sous cette raison sociale, une societé en nom collectif ayant commence le le janvier 1963 et qui a repris, des cette date, l'actif et le passif de la maison Marius Charpilloz, Astra, sabrique de pignons», à Bévilard, radice simultanement à cette inscription. Fabrication de roues et de pignons, le décolletage et le taillage, ainsi que le pivotage; fabrication de fournitures d'appareillages et de tous produits

compatibles avec le développement de l'entreprise.

9 avril 1963. Eaux minérales.

Jean Kulmen, au Fuet, commune de Saicourt. Le chef de la maison est Jean Kulmen, de St-Stephan (Berne), au Fuet. Vente d'eaux minérales et boissons raps alors.

Bureau Nidau

6. April 1963.

Wohnbaugenossenschaft Brügg, in Brügg, Genossenschaft (SHAB, Nr. 185 vom 12. August 1959, Seite 2263). Werner Brudermann, bisher Vizepräsi-

dent, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Ernest Schmid, von Meikirch, in Brügg. Er oder der Präsident zeichnet zusammen mit dem Sekretär oder dem Rechnungsführer. Der Präsident Willy Seewer ist heimatberechtigt in Gsteig.

Darlehenskasse Brügg, in Brügg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1854). Fritz Rüggsegger, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident, Vizepräsident Vizepräsident, Vizepräsident vizep sident ist Abraham Geiser, von Langenthal, in Brügg, Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. April 1963.

Milchverwertungsgenossenschaft Sutz-Lattrigen, in Sutz-Lattrigen Genossenschaft (SHAB, Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 880). Hansrudolf Zahnd, von Wahlern, in Mörigen, ist zum neuen Kassier gewählt worden. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu

Bureau de Porrentruu

2 avril 1963.

Forces motrices bernoises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC. du 9 mars 1962, N° 57, page 723), avec siège principal à Berne. Samuel Brawand n'est plus vice-président du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Il reste membre du conseil d'administration. Comme vice-président du conseil d'administration a été nommé Fritz Moser, de Arni (Berne), à Stettlen, déjà membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer. La signature du directeur Charles Savoie est éteinte. Le vice-directeur Werner Schaertlin a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

Bureau Saanen

8. April 1963. Sägerei, Kieswerk.

A. Schopfer, in Feutersoey, Gemeinde Gsteig, Sägerei und Kieswerk (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1958, Seite 1446). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. April 1963.

Kieswerk Wichtrach AG, in Niederwichtrach (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1963, Seite 445). Zum Direktor wurde ernannt: Erich Ryser, von Walterswil (Bern), in Thun. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. April 1963.

Spar- und Leihkasse in Münsingen, in Münsingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1962, Seite 3418). Prokura wird erteilt an Walter Mäder, von Mühleberg, in Münsingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Schwarzenburg

8. April 1963. Schreinerei usw. Karl Bachmann, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Schreinerei, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1953, Seite 2203). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. 8. April 1963.

Möbelgeschäft Bachmann, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Inhaberin der Firma ist Frieda Bachmann-Kohli, Witwe des Karl, von Niedermuhlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Möbelhandel, Betrieb einer Schreinerei. Thunstrasse.

Bureau Trachselwald

6. April 1963.

Mosterei Huttwil, in Huttwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2354). In der Generalversammlung vom 30. März 1963 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Mosterei Huttwil in Liq. durch den gesamten Verwaltungs-rat durchgeführt. Der Präsident Otto Schär, von Gondiswil, in Huttwil, der Vizepräsident Gottfried Ammon, von Herzogenbuchsee, in Huttwil, und der Sekretär Paul Anliker, von und in Gondiswil, zeichnen kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer Hans Bühler, von Hemberg (St. Gallen), in Huttwil, welcher bisher Einzelunterschrift führte, zeichnet nun ebenfalls kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Uri - Uri - Uri

23. März 1963. Strassen-, Hoch- und Tiefbau. Schnyder, Plüss und Co., Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 955), Strassenbau-, Hoehbau- und Tiefbauarbeiten aller Art usw., mit Hauptsitz in Rotzloch. Gemeinde Ennetmoos (Nidwalden). Die Unterschriften des Verwaltungsratspräsidenten Louis Schnyder-von Rotz sowie der Mitglieder des Verwaltungsrates Othmar Vokinger-Odermatt und Emil Pfenniger-Imbaeh sind erloschen. Walter Pfenniger, von und in Luzern, nun Präsident des Verwaltungsrates, und Vizepräsident Hermann Plüss-Steffen führen fortan Einzelunterschrift. Mit Kollektivunterschrift je zu zweien zeichnen die neuen Verwaltungsratsmitglieder: Hermann Plüss jun., von Luzern und Murgenthal, in Luzern: Louis Schnyder von Wartensee, von Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, und Adalbert Vokinger, von und in Stans. Jakob Mühlemann, von Seeberg (Bern), in Ebikon, und Hugo Kayser, von Stans, in Oberdorf (Nidwalden), führen Prokura zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten. Sie zeichnen nicht unter sich. Sämtliche Zeichnungsberechtigungen gelten für das Gesamtunternehmen.

Zug - Zoug - Zugo

8. April 1963. Vermögensverwaltung usw. Terfon AG. (Terfon SA.) (Terfon Ltd)., in Zug. Gemäss öffentlich.beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. April 1963 besteht unter die-ser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Verwaltung von Ver-mögenswerten aller Art sowie An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland, Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria, Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

8. April 1963. Taxi. Klemenz Zürcher, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Klemenz Zürcher, von Menzingen, in Zug. Kleintaxi. Oberallmendstrasse 8.

8. April 1963. Beteiligungen usw.

Revlon S.A., in Zug, Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2760). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. April 1963.

«Beletta» Kochherde & Boiler AG., in Zug, Handel mit elektrothermischen Produkten usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2314). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 avril 1963. Gypserie, peinture.

6. Meyer & Fils, à Bulle. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, dès le 1er janvier 1962, une société en nom collectif dont les associés sont Gottfried Meyer et ses fils Bodolphe et Pierre, tous originaires de Bannwil (Berne), à Bulle. La société est engagée par la signature individuelle des associés Rodolphe et Pierre Meyer. Gypserie et peinture. Rue du Vieux Pont 7.

Bureau de Fribourg

8 avril 1963. Boulangerie, tea-room, etc. Louis Marro, à Posieux, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 15 octobre 1953, Nº 240, page 2462). La raison est radiée par suite de cessation de commerce

9 avril 1963, Articles sanitaires.

R. Meichtry, à Fribourg. Le chef de la maison est Robert Meichtry, fils de Rodolphe, de Loèche-les-Bains (Valais), à Fribourg. Commerce d'articles sanitaires. Place du Tilleul 1.

Bureau de Morat (district du Lac)

28 mars 1963. Bétail.

Miearna SA, à Courte pin, achat, importation, préparation commerce et vente de bétail et de viandes de tous genres (FOSC, du 23 janvier 1961, Nº 18, page 228). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 février 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 1000 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 500 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital-social, entièrement libéré, est de fr. 1 000 000 divisé en 2000 actions nominatives de fr. 500 chacune. Marius Fasel, de et à Guin, jusqu'ici fondé de pouvoirs, a été nommé vice-directeur. Joachim Bohtz, de Sonvico (Tessin), à Meyriez (Fribourg) a été nommé fondé de pouvoirs. Le vice-directeur et le fondé de pouvoirs engageront la société par leur signature collective à deux avec Alfred Gehrig, président du conseil d'administration ou Pierre Arnold, administrateur-délégué, Arnold Suter, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est éteinte.

Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Bucheggberg

5. April 1963.

Käsereigenossenschaft "Lüsslingen, in Lüsslingen (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1958, Seite 484). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1962 wurden neue Statuten beschlossen. Gegenüber den früher veröffentlichten Statuten sind keine publikationspfliehtigen Aenderungen eingetreten. Walter RyI ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Er bleibt aber weiterhin Aktnar und Kassier der Genossenschaft. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktnar oder Kassier, sofern dieser der Verwaltung angehört. Gehören Aktuar oder Kassier nicht der Verwaltung an, so zeichnen der Präsident und der Vizepräsident unter sich gemeinsam.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. April 1963. Heizungsbau usw.

Emil Koller-Pizzali, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Koller-Pizzali, von Basel, in Binningen. Technisches Büro für Heizung-, Lüftung-, Sanitär- und Rohrleitungsbau, sowie Vermittlung von Aufträgen. Schützenweg 3.
5. April 1963. Maler- und Tapeziererarbeiten.

Karl Gschwind-Wolf, in Therwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Gschwind-Wolf, von und in Therwil (Basel-Landschaft). Maler- und Tapezierergeschäft. Kirchrain 2.

5. April 1963. Bauten usw. A. Lepori & Co., in Thürnen. Aldo Lepori-Vighi, von Sala Capriasca (Tessin), in Thürnen (Basel-Landschaft), und Hans-Rudolf Schmid, von und in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1963 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Errichtung von Bauten, Erwerb und Verkauf von Grundstücken im In- und Ausland sowie Verwaltung von Liegenschaften. Domizil: Kilchmattweg 4.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. April 1963. Metzgerei, Gasthaus, Viehhandel. Eugen Stamm, in Schleitheim, Metzgerei und Gasthaus zum Löwen GSHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1942, Seite 2748). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Viehhandel.

8. April 1963. Holzbau usw.

H. Rupli, in Hallau, Holzbaugeschäft (Holzhausbau, Bauschreinerei) (SHAB, Nr. 158 vom 10. Juli 1957, Seite 1860). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Sägerei und Hobelwerk sowie Handel mit Baumaterialien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. April 1963.

E. Mainetti AG., Spenglerei und Sanitäre Anlagen, in St. Gallen, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung aller. Spenglerarbeiten und Besorgung sämtlicher damit zusammenhängender Hilfsgeschäfte, Erstellung und Installation sanitärer Anlagen sowie Ver-

kauf von sanitären Apparaten, Waschmaschinen und Haushaltmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern oder solche erstellen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. März 1963 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1963 das bisher von Edi Mainetti, in St. Gallen, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 390 074.55 und Passiven von Fr. 86 052.40, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 304 022.15. Für den Uebernahmepreis von Fr. 304 022.15 erhält der Sacheinleger 299 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und Franken 5022.15 als Gutschrift. Die restliche Aktie zu Fr. 1000 ist bar einbezahlt. Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 1. Januar 1963 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Edi Mainetti, italienischer Staatsangehöriger, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, Präsident; Heidy Mainetti-Stadler, von Bronschhofen (St. Gallen), in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, beide mit Einzelunterschrift, und Hermann Walser, von Wolfhalden, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Gallusstrasse 33/37.

Graubünden - Grisons - Grigioni

22. März 1963. Schreinerei usw.

Chr. Badraun, in Samedan, Bau- und Möbelschreinerei, Fenster- und Türenfabrik usw. (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1960, Seite 1371). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Badraun AG.», in Samedan.

22. März 1963. Schreinerei usw. Badraun AG., in Samedan. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 4. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Schreinerei sowie einer Fenster- und Türenfabrik, ferner den Handel mit Möbeln, Inneneinrichtungsgegenständen und Bauteilen aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. März 1963 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Chr. Badraun», in Samedan, Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1962, wonach die Aktiven Fr. 986 188.48 und die Passiven Fr. 885 998.05 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 100 190.43 erhält der Sacheinleger Christian Badraun 98 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift des Restbetrages. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Christian Badraun, von Jenaz und Samedan, in Samedan. Er führt Einzelunterschrift.

Aargau - Argovie - Argovia

4. April 1963. Werkzeuge. Wimatrade A.H. Schalcher Widen, in Widen, Handel mit Werkzeugen für die Metallbearbeitung (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3777). Ueber den Inhaber dieser Firma ist der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht. 4. April 1963. Elektrizität.

4. April 1963. Elektrizität.

Aarewerke A.G., in Brugg, Betrieb des von dieser Gesellschaft erstellten Aarekraftwerkes Klingnau und Verwertung der erzeugten Energie (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 609). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und des Ausschusses ist gewählt worden: Walter Zobrist, von Winterthur, in Baden. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. April 1963.

Greiner Electronic International AG, in Murgenthal, Fabrikation von und internationaler Handel mit elektrischen und mechanischen Geräten und Einrichtungen in sämtlichen Staaten (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1962, Seite 523). Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Greminger, von Friltschen (Thurgau), in Langenthal. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft. Die Prokura von Georges Winkler ist erloschen.

4. April 1963.

Gutor Stahlbau AG., in Dottikon, Fabrikation von Stahlkasten, Stahlschränken, Stahlgestellen, Betriebseinrichtungen aus Stahl und ähnlichen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1960, Seite 2484). Zum Direktor ist ernannt worden der bisherige Prokurist und Geschäftsführer Walter Gass. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an den Betriebsleiter Eugen Schmid, von Hitzkirch (Luzern), in Dottikon. Er zeichnet zu zweien mit je einem der andern Unterschriftsberechtigten.

4. April 1963. Schraubenfabrik «Eva» Act.-Ges. (vormals E. Vogel) (Fabrique de vis «Eva» Soc.An. (ci-devant E. Vogel), in A a r a u, Schraubenfabrikation und Façon-Soc. Al. (cruevan E. vogel), in Aarau, Schaubemadrikation und Façon-dreherei, Fabrikation von Maschinen und Werkzeugen für die Metallbear-beitung (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1960, Seite 3685). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Hanny Bieri-Vogel, von Schangnau (Bern), in Aarau. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

4. April 1963. Pneus. Pneu Ammann, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Albert Ammann-Meier, von Männedorf (Zürich), in Zürich 10. Handel mit, Vulkanisierung und Reparatur von Pneus jeder Art, Handel mit Autozubehör, Parkstrasse 29. Weiteres Geschäftslokal in Zürich 4, Badenerstrasse 310.

4. April 1963. Stahlbauten usw.

Wartmann & Cie. A.G. (Wartmann & Cie. S.A.), in Brugg, Herstellung von Stahlbauten (Eisenkonstruktionen), von Erzeugnissen der Kesselschmiede und solchen ähnlicher Fabrikationsgebiete, Ausführung von Montagen und Betrieb eines Ingenieurbureaus (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 245). Kollektivprokura ist erteilt worden an Dr. rer. pol. Urs Wartmann, von Bauma (Zürich), in Brugg. Er zeichnet kollektiv mit je einem undern Unterschriftsbarechtigten der Gesellschaft für des Cospatiusband. andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft für das Gesamtunterneh4. April 1963. Holz.

Erich Fahrni, bisher in St. Gallen, Holzhandel und Holzimport (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3398). Diese Firma hat den Sitz nach Aarau verlegt, wo auch der Inhaber, Erich Fahrni-Ramp, von Eriz (Bern), jetzt wohnt. Geschäftsadresse: Konradstrasse 17.

4. April 1963. Angora-Gesundheitswäsche.

Angorana GmbH., in Stein, Import, Fabrikation und Vertrieb von Angora-Gesundheitswäsche (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3726). Die Prokura von Elisabeth Früh-Witt ist erloschen.

4. April 1963.

Werner Frey, Notar, in Aarau, Notariats- und Inkassobureau (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2564). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. April 1963. Elektrische Installationen. E. Schwarzenbach, in Baden, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1958, Seite 1536). Das Zweiggeschäft in Rupperswil ist aufgehoben worden.

4. April 1963. Steinbruch, Erdarbeiten.
Frau H. Minikus, in Baden, Steinbruch, Ausführung von Erdarbeiten (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2855). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1963.

Ernst Hasler A.G. Hoch- & Tiefbau, in Strengelbach, Hoch- und Tiefbauunternehmung, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 120). Berichtigung der Geschäftsadresse: Haldenweg Nr. 583.

denweg Nr. 583.

4. April 1963. Tuchwaren, Bekleidung, Lebensmittel usw.

A. Wurst-Schellenberg, in Gontenschwil, Tuch- und Modewaren, Wäsche, Bekleidung. Lebensmittel usw. (SHAB, Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1524). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. April 1963. Leichtmetallgiesserei usw.

Algis AG., in Meisterschwanden, Leichtmetallgiesserei, Werkzeugund Maschinenbau usw. (SHAB, Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3242). Das Mitglied Georg Hünerwadel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. schieden.

4. April 1963. Optische Instrumente usw.
Kern & Co. A.-G., in Aarau, Fabrikation und Verkauf von optischen, mathematischen, topographischen, geodätischen und astronomischen Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1856). Die Unterschrift von Raymond Mathez, Direktor, und die Prokura von Albert Weisenburger sind erloschen. 4. April 1963.

4. April 1965. Viehzuchtgenossenschaft Gansingen, in Gansingen (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2688). Der Präsident Ignaz Kern ist aus dem Vor-stand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vize-präsident Hermann Boutellier ist zum Präsidenten ernannt worden. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Ignaz Kern-Stäuble, von und in Gansingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

4. April 1963. Kunstpostkarten usw. Verlag Leo Bandschapp, in Wettingen, Verlag von Reproduktionen alter Meister und Schweizerkünstlern in Kunstpostkarten, Glückwunschkarten und Trauerkarten sowie Wandbildern, Fabrikation von Stahlstichschriftkarten, Verlag von Büchern aller Art (SHAB, Nr. 49 vom 28. Februar 1956, Seite 542). Der Firmainhaber heisst Leo Bandschapp-Rey und wohnt jetzt in Zürich.

4. April 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1960, Seite 2275). In der Generalversammlung vom 30. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert, wodurch der früher publizierte Inhalt folgende Aenderung erfahren hat: Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Sie fördert das landwirtschaftliche Gewerbe und wahrt die Interessen der Konsumenten.

4. April 1963.

Wasserversorgungsgenossenschaft Genstelfeld, Gränichen, in Gränichen (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2406). Der Kassier Traugott Kaufmann-Widmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Als neuer Kassier ist in den Vorstand gewählt worden: Walter Hächler-Eichenberger, von und in Gränichen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem

4. April 1963. Papeterie, Buchbinderei, Einrahmungen

X. Höchli-Frey Söhne, in Baden, Papeterie, Buchbinderei und Einrahmungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. April 1933, Seite 1000). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Höchli-Koch am 15. März 1963 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Edgar Höchli-Zollinger im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma Edgar Höchli vormals Höchli-Frey Baden weitergeführt. 4. April 1963. Beteiligungen.

Allpac AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt lung können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder meh-reren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. iur. Ruth Habicht, von Schaffhausen, in Zürich. Sie führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Gerhard Wajsfelner, amerikanischer Staatsangehöriger, in Hamburg (Deutsche Bundesrepublik). Domizil: bei der Firma «Hartley & tin A.G., Anstalt für Unternehmungsberatung und Finanzierung», Mellingerstrasse 48.

4. April 1963. Mobilien und Immobilien usw.

Reta A.G. (Reta S.A.), in Baden Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Abschluss und die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art mit Mobilien und Immobilien, insbesondere die Finanzierung von Automobilkäufen (neue Automobile und Okkasionen). Das Grundkapital

beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Franken 1000. Die drei Gründer, nämlich Heinz Rätke, Bärbel Rätke und Hans Tschallener haben bei jedem Verkauf von Aktien jeder für sich ein Vorkaufsrecht bezüglich eines Drittels der zu veräussernden Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einberufung zur Generalversammlung kann durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Tschallener, von Mosnang (St. Gallen), in Niederweningen (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse; Mel-

4. April 1963. Entwürfe für die Schuhindustrie usw. Studio Chrispin Frau Marrer, in Hilfikon. Inhaberin dieser Firma ist Edith Marrer-Schmid, von Dulliken (Solothurn), in Hilfikon (Aargau) Einzelprokura ist erteilt an Arno Marrer-Schmid, von Dulliken (Solothurn), in Hilfikon (Aargau) (Ehemann der Firmainhaberin). Er hat gemäss Artikel 167 ZGB Zustimmung erteilt. Entwurfsarbeiten für die Schuhindustrie, Gradierung und Anfertignng von Schnittmustern, Stanzmesserher-

stellung, Modeinformationen. Bei der Post Nr. 93.

5. April 1963.

Transport-Beck AG., in Oftringen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Transporten aller Art und kann auch Immobilien erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Beek-Hofer, Präsident, Frieda Beck-Brunner und Margrit Alice Bombardelli-Beck; alle von Sumiswald, in Oftringen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Beck-Hofer, führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder sind nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsadresse: Geissgasse Nr. 1825.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. April 1963. Lebensmittel, Wein, Tabakwaren.

O. Gubber, in Frauenfeld, Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Tabakwaren en gros und en detail, Kalleegrossrösterei (SHAB, Nr. 157 vom 9. Juli 1962, Seite 1994). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «O. Gubler & Co.», in Frauenfeld,

8. April 1963. Lebensmittel, Wein, Tabakwaren.

O. Gubler & Co., in Frauenfeld. Unter dieser Firma sind Oskar Gubler und seine Frau, Hilde Guhler-Troxler, von und in Frauenfeld, eine Kollektivgesell-schaft eingegangen, die am 1. April 1963 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «O. Gubler», in Fraucnfeld, übernommen hat. Handel mit Lebensmitteln. Weinen und Tabakwaren en gros und en détail, Kaffee-grossrösterei. Pheinstrasse 29.

8. April 1963. Molkerci, Restaurant.

U. Etter, in Amriswil, Molkerei und Restaurant zum Landhaus (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1792). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «Ulrich Etter jun.», in Amriswil, übernommen.

8, April 1963. Milch, Milchprodukte, Restaurant. Ulrich Etter jun., in Amriswil. Firmainhaber ist Ulrich Etter jun., von Hundwil, in Amriswil. Er übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «U. Etter» in Amriswil. Handel mit Milch, Milchprodukten und anderen Lebensmitteln, Restaurant zum Landhaus. Weinfelderstrasse 62.

8. April 1963. Schlosserei usw.

E. Lens, in Auchhofen-Hefenhofen, Schlosserei, sanitäre und elektrische Installationen, Fahrikation und Verkauf von Sägemehlheizöfen (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1943, Seite 2567). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

8. April 1963. Elektrische Installationen usw.

Ernst Lens, in Amriswil. Firmainhaber ist Ernst Leus, geb. 1934, von Oberdiessbach, in Amriswil. Elektrische Installationen und Apparatebau. Untere Bahnhofstrasse 9b.

8. April 1963. Damenkonfektion.

Erich Allenspach-Gerger, in Krenzlingen. Firmainhaber ist Erich Allenspach-Gerger, von und in Krenzlingen. Er hat seiner Frau Janine Allenspach-Gerger, von und in Kreuzlingen. Einzelprokura erteilt. Herstellung von Damenkon-

8. April 1963.

Brannviehzuchtgenossenschaft Lippoldswilen & Umgebung, in Lippoldswilen (SHAB, Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1852). Albert Oberhänsli, Aktnar, und Konrad Fitze, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vizepräsident Ulrich Zurbuchen ist nun auch Aktnar. Als neuer Kassier wurde Hans Eichmann, von Gommiswald, in Hugelshofen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident/Aktuar zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

Mobili Ferraresi, in Bellinzona. Titolarc è Berardo Ferraresi fu Luigi, cittadino italiano, in Bellinzona. Essa subentra nell' attività della cessata ditta «Ferraresi Luigi», in Bellinzona, non iscritta a registro di commercio, senza assunzione di attivo e passivo. Fabbricazione di mobili e serramenta, arredamenti, tappezzerie. Via Camminata, casa propria.

8 aprile 1963. Bestiame, carne.

Bestianne Bruno Società Autonima, precedentemente in San Vittore (Grigioni) (FUSC. del 1º febbraio 1963, Nº 26, pagina 319). La sede della società è trasferita a Giubiasco e la sua ragione sociale modificata in Juri Bruno S.A. Statuti originari del 21 dicembre 1962, modificati il 28 marzo 1963. Scopo: Statuti originari del 21 decembre 1902, indontari di 25 marzo 1905. Scopoli commercio, l'importazione e l'esportazione di bestiame in genere e di carne. La società può partecipare ad imprese commerciali, industriali o finanziarie ed a società immobiliari, in Svizzera o all' estero. Capitale: Ir. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 e interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni per lettera

raccomandata, se noti tutti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione di uno a cinque membri, attualmente di tre, che sono: Bruno Juri fu Rinaldo, da Quinto, in Giubiasco, presidente; Remo Storni di Arturo, da e in San Vittore (Grigion), già amministratore unico, ora segretario; Luce Juri moglie di Bruno, nata Berta, da Quinto, in Giubiasco. Firma: individuale del presidente e collettiva a due dei membri. Recapito: presso il presidente.

9 aprile 1963. Garage Campo Marzio, Bobone Giorgio, in Bellinzona (FUSC. del 29 dicembre 1960, N° 306, pagina 3749). Il titolare è ora domiciliato a Bellinzoua. Attuale recapito dell' azienda: Viale Generale Guisan (piazza vecchia caserma).

Ufficio di Locarno

6 aprile 1963. Immobili, ecc.

Argentaria S.A., in Locarno. Con atto pubblico e statuti del 4 aprile 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compera e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la gerenza e la costruzione degli stessi, la partecipazione a società similari e qual-siasi altra attività in relazione con lo scopo sociale. Il capitale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore del valore nominale di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a cinque membri. Attualmente è amministratore unico Renato Zocchi, da Taverne-Torricella, in Mezzovico, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Studio avv. Gianfranco Cotti, Piazza Grande.

Ufficio di Lugano

6 aprile 1963. Immobili, ecc.

Cardinalizia S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 6 aprile 1963. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la gerenza e la costruzione degli stessi, la partecipazione a società similari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 8, e/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

8 aprile 1963.

Funivia Brusino-Arsizio/Serpiano S.A., a Brusino-Arsizio (FUSC. del 12 aprile 1962, Nº 86, pagina 1102). Con decisione assembleare del 12 marzo 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 400 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni, al portatore da Ir. 250 cadauna interamente liberate. Lo statuto è stato modificato. Il capitale sociale è attualmente di fr. 500 000, diviso in 2000 azioni, al portatore, da fr. 250 cadauna. interamente liberato.

8 aprile 1963.

Para Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 aprile 1963. Scopo: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari. Capitale: fr. 150 000, diviso in 150 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è D' Franco Cattaneo, da Faido, in Viganello. Recapito: Via Pretorio 14, c/o studio legale dell'amministratore unico.

8 aprile 1963. Beni immobili. Foggina S.A., a Lugano, la compra-vendita di beni immobili (FUSC, del 14 di-cembre 1962, Nº 293, pagina 3611). Con decisione assembleare del 30 marzo 1963 la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 800 000 a fr. 1 200 000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale sociale è attualmente di fr. 1 200 000, diviso in 1200 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadanna, interamente liberato.

8 aprile 1963.

Cogene Costruzioni Generali S.A., a Lugano, l'esecuzione di ogni lavori del genio civile (FUSC, del 29 giugno 1962, Nº 149, pagina 1909). Con decisione assembleare del 5 aprile 1963 la società ha modificato lo scopo come segue: l'esecuzione di lavori del genio civile in genere; lavori di sopra e sottomuratura, in particolare la costruzione di antostrade, strade, gallerie, ponti e viadotti; pavimentazioni stradali; impianti idrici; costruzioni civili e industriali; la compra-vendita e la gestione di stabili; il commercio ed il noleggio di materiali da costruzione e macchine edili; lo sfruttamento di cave di sabbia, gluaia, pietrame, ogni altra attività conmerciale e finanziaria connessa a questo scopo. Essa potra partecipare sotto qualinque forma ad imprese similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

8 aprile 1963. Credito Svizzero, succursale di Lugano, banca (FUSC. del 24 settembre 1962, No 223, pagina 2720). Ernest Gamper non è più presidente del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Felix Wilhelm Schulthess, già membro del consiglio di amministrazione, è ora presidente con firma collettiva a due tanto per la sede principale che per le succursali. D' Eberhard Reinhardt, già membro della direzione generale, è ora presidente di questa direzione con firma collettiva a due tanto per la sede principale che per le succursali. A membri della direzione generale con firma collettiva a due per la sede principale e le succursali sono stati nominati: Jacques Jenny, ora in Kiisnacht (Zurigo). Dr Robert Lang e Dr Hans Escher, già iscritti tutti come membri aggiunti della direzione generale. Quali membri aggiunti della direzione generale sono nominati: Dr. Mario Singer, da Celerina e Davos, in Zurigo, e Robert H. Lutz, da ed in Zurigo, con firma collettiva a due tanto per la sede principale che per le succursali. Alphonse Wyss, già procuratore, è nominato vice-direttore della succursale di Lugano e vincola la stessa con firma collettiva a due con

altro avente diritto alla succursale. 9 aprile 1963. Mobili.

Gilda Vedova di Cesare Bugada, a Muzzano, fabbricazione mobili (FUSC. del 20 ginguo 1955, Nº 141, pagina 1609). La ditta è cancellata per cessazione di

9 aprile 1963. Lavori del genio civile, ghiaia, sabbia, ecc. Intereos S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 marzo 1963. Scopo: l'escenzione di lavori del genio civile in genere, lavori di sopra e sotto struttura in particolare la costruzione di autostrade, strade, gallerie, pavimentazioni stradali, ponti, la fusione e partecipazione con altre imprese del genere, lo sfruttamento di ghiaia, sabbia, la vendita di materiale da costruzione, l'acquisto e la vendita di beni immobili, la loro costruzione e

gestione. Capitale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Pierluigi Rossi di Riceardo, da Arzo, in Lugano, presidente; Augusto Koch fu Ottaviano, di nazionalità italiana, in Roma, vice-presidente; Goffredo Roccas fu Raffaele, di nazionalità italiana, in Roma; Giovanni Colombo di Carlo, da ed in Lugano, e Luciano Pescia di Giuseppe, da Brione Verzasca, in Canobbio, membri. Vincola la società la firma collettiva a due del presidente con uno dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Rossi.

Genf - Genève - Ginevra

5 avril 1963. Edition et publication.

Herbert van Leisen, à Genève, édition et publication d'oeuvres littéraires, etc. (FOSC. du 24 mars 1944, page 703). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation d'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC).

5 avril 1963. Epicerie, droguerie.
Victor Cantatore, à Genéve, épicerie, droguerie, vins et liqueurs (FOSC. du 26 janvier 1922, page 164). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

5 avril 1963. Café-glacier. Mme M. Desbiolles-Schambucher, à Genève, café-glacier, tea-room à l'enseigne «La Voile» (FOSC. du 29 octobre 1962, page 3106). L'inscription est radice par suite de remise de l'exploitation.
5 avril 1963. Produits de l'artisanat de l'Inde.

Douressamy, à Corsier, importation et commerce en provenance de l'Inde de

produits de l'artisanat indigène, etc. (FOSC: du 28 novembre 1960, page 3402). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

5 avril 1963. Boucherie.

Lucien Pellet, à Genève, boucherie (FOSC, du 1er avril 1935, page 843).

L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 avril 1963. Horlogerie.

Georges Begnelin, a Genève, fabrication et vente d'horlogeric (FOSC. du 30 août 1961, page 2531). Adresse: 7, rue de Chantepoulet.

5 avril 1963. Transports.

R. Maury, à Genève, entreprise de transports de tous matériaux par camionsautomobiles et garage avec atelier de réparation (FOSC. du 23 février 1959, page 570). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Lancy 19, avenue des Morgines, Petit-Lancy.

5 avril 1963. Café-restaurant.

Gilbert Boelind, à Carouge. Chef de la maison: Gilbert-Joseph Bochud, de Bossonnens (Fribourg), à Carouge. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Trianon». 10. avenue Industrielle.

5 avril 1963. Ferblanterie, plomberie.

Louis Rudaz, à Meyrin, ferblanterie, plomberie et installations sanitaires (FOSC. du 19 juin 1962, page 1797). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «L. & R.

Rudaz», à Meyrin.

5 avril 1963. Ferblanterie, plomberie.

L.& R. Rudaz, à Meyrin, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er avril 1963. Associés: Louis-Xavier Rudaz, et Raoul Rudaz, tous deux de et à Meyrin. Ferblanterie, plomberie, installations sanitaires en ehaudronnerie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Louis Rudaz», à Meyrin. Meyrin-Village.

5 avril 1963. Entreprise du bâtiment.

Roger Zeier & Gie, à Genève, entreprise du bâtiment, maçonnerie, gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1959, page 1750). Renato-Alberto Rastoldo n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Roger-Ernest Zeier, de et à Genève, séparé de biens de Fernande-Lucienne née Rubin, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Roger Zeier. 2, rue du Grand-Pré.

5 avril 1963. Tracteur à chenilles. Külmi et Dufey, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 mars 1963. Associés: René Külmi, de Langnau (Berne), à Thônex, et Jean Dufey, de Palèzieux (Vaud), à Lancy, lesquels signent collectivement. Exploitation de tracteurs à chenilles avec chargeur frontal. Domicile: 32, avenue de Frontenex, chez Ernest Kühni SA.

32, avenue de Frontenex, chez Ernest Runni SA.
5 avril 1963. Appareils de ventilation.
Air Conditionning SA, à Vernier, appareils de ventilation, etc. (FOSC. du
22 octobre 1962, page 3027). La raison de commerce est: Air Conditioning SA.
Statuts modifiés le 26 mars 1963. Procuration collective à deux a été conférée à Claude Morin, de Cologny, à Genève. Procuration collective avec Claude Morin a été conférée à Joseph Knecht, de Zurich, à Vernier, et à Louis Delabays, de Châtelard (Fribourg), à Onex.

5 avril 1963. Carburants, etc.
Avia Distribution SA, à Lancy, importation, stockage, commerce et distribution de carburants, d'huile de chauffage, etc. (FOSC. du 15 juin 1962, page 1763). L'administrateur Gustav-Eric Grisard (inscrit) est maintenant domicilié à Riehen (Bâle-Ville).

5 avril 1963. Café-brasserie.

Bill Soeiété Anonyme, à Genève, eafé-brasserie, etc. (FOSC. du 13 janvier 1960, page 112). Fernand Gindrat n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Salvatore Leonardi, sont radies. Marie-Elise Desbiolles, de Bionnens (Fribourg), à Collonge-Bellerive, est unique administratrice avec signature individuelle. 5 avril 1963.

Société Immobilière Chemin Boissier 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1957, page 3349). Nouvelle raison de commerce: Société Anonyme la Truelle. Statuts modifiés le 22 mars 1963. Nouvelle adresse: 43, boulevard Georges-Favon, chez la Société Anonyme d'Etudes et de Construction. 5 avril 1963.

Fabrique de Ciment Portland SA, à Vernier, à Vernier (FOSC. du 21 juin 1962, page 1826). Claude Lasserre, de Genève, à Lausanne, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

5 avril 1963.

Société Immobilière du Domaine de Sous-Caran, à Genève, société anonyme (FOSC, du 3 avril 1963, page 965). Signature: collective à quatre des administrateurs François Perréard, Pierre Folliet, Charles Duruz, Georges Salle et Alphonse Bernasconi (insérits) dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Société Immobilière Grand-Pré-Rue Chauvet, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1960, page 1314). Jean Roch et Edouard Brun ne sont plus

administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Kramer, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, président, et Marcel Paquier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 8, boulevard Georges-Favon, ehez Ed. Kramer & fils.

5 avril 1963. Films.

Helvia Productions SA, à Genève, production et distribution de films, etc. (FOSC. du 20 mars 1963, page 819). Les administrateurs Jean-Flavien Lalive d'Epinay et Gérard Wyssa (inscrits) signent désormais individuellement. 5 avril 1963.

Monopole Pathé Films, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 8 mai 1962, page 1355). Georges Grossfeld n'est plus administrateur et directeur; ses pouvoirs sont radiés. André Moreau, de et à Genève, est membre du conseil d'admi-

vois sont l'auxe. Andre moteat, de ce à deux.

5 avril 1963. Bateaux.

Pronaval SA, à Chêne-Bourg, achat, vente, entretien et réparation de bateaux, etc. (FOSC. du 7 janvier 1963, page 43). Nouveau siège: Corsier. Statuts modifiés le 26 mars 1963. Locaux: Corsier-Village.

5 avril 1963. Immeubles. SI Rue de l'Orangerie B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2602). Louis Pache n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Baudet, de Bottens (Vaud), à Pully (Vaud), est administrateur unique, avee signature individuelle. Domicile: 9, rue Ferdinand Hodler, chez

Clément Déprez, notaire.

5 avril 1963. Exploitation du sol et sous-sol.

Sasso SA, à Genève, exploitation du sol et du sous-sol et spécialement de la pierre calcaire, etc. (FOSC. du 1er mai 1939, page 902). La procuration de Charles Buffat est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Alfred Piguet, de et à Genève, et Samuel Peter, de Gossau (Zurich), à Vernier. Domicile: 15,

quai de l'Île, chez Julien Baumgartner, notaire.
5 avril 1963. Apparcils de ventilation.
Technicair SA, à Vernier, appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 12 mars 1963, page 731). La procuration de Jean Allemann (inscrit) est limitée à l'établissement principal qu'il engage en signant collectivement avec Friedrich Hauen-stein, sondé de pouvoir (inscrit); il ne signe donc pas avec les autres fondés de pouvoir.

pouvoir.
5 avril 1963. Articles dans le domaine du chauffage central.
Protherne, Société Anonyme, Genève, à Genève (FOSC. du 24 septembre 1962, page 2721). Suppression des privilèges attachés aux actions B, les actions ne formant désormais qu'une seule et même catégorie. Capital porté de fr. 50 000 fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées, dont 75 actions par compensation de créances. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, nominatives. But modifié: commerce, éventuellement fabrication, de pièces, appareils, instruments, installations et lous articles dans le domaine du chauffage central. le matériel et les lations et tous articles dans le domaine du chauffage central, le matériel et les appareils à gaz, les installations sanitaires, ainsi que toute activité dans les branches de nature semblable. La société peut acheter, vendre et sabriquer

toutes armatures, pièces décolletées et pièces de fonderie. Statuts modifiés le 27 mars 1963.

5 avril 1963. Clichés plastiques. Dyplast SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 27 mars 1963. But: fabrication des clichés plastiques en matière polymère «Dycril». Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Kaplun, de Genève, à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 40, rue Philippe-Plantamour.

5 avril 1963. Immeubles.

SI Pegerez, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 mars 1963. But: achat, veule, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Chevrier, de Chônex, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard. 5 avril 1963. Matières premières.

Sideo SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 avril 1963. But: achat, vente, représentation, courtage, importation et exportation de toutes matières premières et marchandises dans des pays étrangers. La société pourra également administrer et gérer des participations dans des sociétés étrangères. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Simon-Sidney Goldstein, des USA, à Brooklyn (New-York, USA), président. May Elliot, de Grandson (Vaud), à Genève, vice-présidente, et Gerhard Grob, de Wattwil (St-Gall), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Bureaux: 6, rue de la Flèche, «Century House». 5 avril 1963. Participations.

Vanico SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 mars 1963. But: administration de participations à toutes entreprises financières, immobilières ou commerciales; dépôt, achat, vente et exploitation de brevets et de marques, prise et concession de licences. Capital: fr. 50 000, cntièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guido Weinreb, de l'Inde, à Bombay (Inde), président, Léon Meynet, de Chène-Bougeries, à Genève, secrétaire, et Jean Décaillet, de Salvan (Valais), à Martigny-Ville (Valais). Signature: individuelle de Guido Weinreb, président, ou collective des deux autres administrateurs. Bureaux: 16, rue Voltaire.

8 avril 1963. Tabacs, journaux. Mme Berthe Emery, à Genève, débit de tabacs et vente de journaux (FOSC. du 18 mai 1962, page 1475). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

8 avril 1963. Hôtel-restaurant.

Ernest Hofer, à Céligny, exploitation de l'Hôtel-restaurant des Rives d'Or (FOSC, du 14 décembre 1934, page 3449). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

8 avril 1963. Café-brasserie.

César Mo-Costabella, à Carouge, café-brasserie (FOSC. du 21 avril 1936, page 962). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

Actif et passif repris par la maison «Marie Mo-Costabella», à Carouge.

8 avril 1963. Café-brasserie.

Marie Mo-Costabella, à Carouge. Chef de la maison: Marie-Alice Mo-Costabella née Fumeaux, de et à Carouge. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Pont-Neuf».

Reprise de l'actif et du passif de la maison «César Mo-Costabella», à Carouge. 1, rue du Pont-Neuf.

8 avril 1963. Articles-souvenirs.

L. Coral, E. Stettler sueer, à Genève, commerce d'articles-souvenirs, etc. (FOSC. du 9 janvier 1951, page 66). Le siège de la maison a été transféré à Meyrin. 81, route de Cointrin.

8 avril 1963. Boulangerie.

E. Kirselı, à Genève, boulangerie (FOSC. du 15 avril 1952, page 980). Adresse: 39, boulevard Carl-Vogt.

8 avril 1963. Atelier de sérigraphie. Sérigraphie Barth, à Genève. Chef de la maison: Joseph-Marius Barth, de Willisau (Lucerne), à Genève. Atelier de sérigraphic. 15, rue Goetz-Monin.

8 avril 1963. Boucherie chevaline. Léon Delaloye, à Genève. Chef de la maison: Léon-Auguste Delaloye, de Vollèges (Valais), à Genève. Boucherie chevaline. 9, rue des Eaux-Vives

8 avril 1963. Boucherie-charcuterie.

Xavier Müller, à Genève. Chef de la maison: Xavier-Franz Müller, de Müswangen (Lucerne), à Vernier. Boucherie-charcuterie, à l'enseigne «Boucherie Rousseau». 27, rue Rousseau.

8 avril 1963. Travaux de l'industrie du bois.

Bianchetti et Cie, à Versoix, exécution de tous travaux de l'industrie du bois, etc., société en nom collectif (FOSC, du 26 février 1958 page 571). Par suite de divorce l'associée Charlotte Besson reprend le nom de Bianchetti. La mention de la séparation de biens est radiée.

8 avril 1963. Fers, fontes, etc.

Noverraz, L'Huillier & Cie, à Genève, commerce de fers, fontes et quincaillerie, société en commandite (FOSC. du 28 février 1961, page 597). La procuration de Samuel Pellet est radiée.

8 avril 1963

Société coopérative d'édition et de publicité, à Genève (FOSC, du 31 octobre 1952, page 2668). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radice.

8 avril 1963.

Banque Paul de Werra, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 9 octobre 1962, page 2882), succursale de la «Banque Paul de Werra», à Sion (Valais). Les pouvoirs d'Othmar Balzer sont radiés.

8 avril 1963. Pharmacie.

Defar SA, à Genève, création, exploitation, gérance, vente et achat de toute pharmacie, etc. (FOSC. du 3 fèvrier 1956, page 296).

Société immobilière Sodom, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mars

1959, page 894).

L'administrateur Jean de Tolédo (inscrit) est maintenant domicilié à Vandoeuvres.

8 avril 1963.

Société Immobilière Casas, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 septembre 1953, page 2196);

de Tolédo frères SA Pharmaeie Principale, à Genève (FOSC. du 19 février 1963, page 509):

Société Immoliilière Nouvelle de la Rue du Marché, à Genève, société anonyme

(FOSC. du 14 septembre 1953, page 2195); Société Immobilière de la rue du Marché, à Genève, société anonyme (FOSC.

du 8 août 1956, page 2052); société Immohilière rue du Marché Nº 11, à Genève, société anonyme (FOSC.

du 14 septembre 1953, page 2196); Medial SA, à Genève, fabrication, répresentation, achat et vente de tous articles biologiques, de sèrums, etc. (FOSC. du 19 février 1963, page 509); Société Immobilière Mérimont i, à Genève, société anonyme (FOSC. du

24 octobre 1957, page 2796); Société Immobilière Salvia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 mars 1958,

page 630). Les administrateurs Jean de Tolédo et Pierre de Tolédo (inscrits) sont maintenant domiciliés à Vandoeuvres.

8 avril 1963.

Brevets Métallurgiques SA, à Genève (FOSC. du 13 décembre 1962, page 3599). Statuts modifiés le 27 mars 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

8 avril 1963. Société Immohilière la Poule d'Eau, à Genève, société anonyme (FOSC, du 16 janvier 1963, page 145). Eric Bois n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. L'administrateur Antoine Grange (inscrit) a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

8 avril 1963. Mise on valeur de brevets, etc.

Resources and Facilities Corporation SA, à Genève, participation à la mise en valeur de brevets ou de licences, etc. (FOSC. du 16 août 1962, page 2378). Emil Jaeggi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

8 avril 1963. Riz, coton.

Saricatex SA, à Genève, commerce de riz et de coton, etc. (FOSC. du 21 février 1958, page 520). Nouveaux bureaux: 13, quai de l'Ile.

Soriété Immobilière de Versoix lettre D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1959, page 2744). Jean Brăndlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rudolf Dreyer, de Trub (Berne), à Berne. président, et Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Collège, chez Jean Simonin.

8 avril 1963. Caoutchouc.

U.S. Rubber Overseas SA, à Carouge, caoutchouc naturel et synthétique, produits chimiques, etc. (FOSC. du 20 décembre 1962, page 3673). Capital porte de fr. 28 000 000 à fr. 61 000 000 par l'émission de 33 000 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 61 000 000 entièrement versé, divisé en 61 000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 4 avril 1963. Philip-L. Johns n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

8 avril 1963.

Compagnie d'études et de participations industrielles, à Genève, société anonyme Date des statuts: 4 avril 1963. But: étude et administration d'entreprises ou sociétés industrielles établies hors du canton de Genève, dont la société pourra prendre des participations et assurer le financement. Capital: Ir. 265 000, entièrement versé, divisé en 530 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel Birraux, de Meinier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 19, rue General-Dufour, chez Gampert et Tournier, notaires.

8 avril 1963. Financement.

Geriee SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 mars 1963. But: toutes opérations de financement, d'investissement et de participation dans toutes sociétés financières et immobilières et dans toutes entreprises commerciales et industrielles. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Lambert, de Genève, à Paris, président; Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, secrétaire, et Edith Décosterd, de Thioleyres (Vaud), à Lausanne, lesquels signent individuellement. Domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Désert, notaire.

8 avril 1963. Articles de parfumerie, etc. .

Jen SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 avril 1963. But: fabrication, conditionnement, achat, vente, représentation, prise et remise en commission ou en soumission, importation et exportation de tous articles de parfumerie, de cosmétiques, de produits de beauté, ainsi qu'exploitation de salons de soins de beauté. Capital:fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Monique-Yvonne Goutorbe, de Birrvil (Argovie), à Genève, présidente, et Pierre Kister, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 12, rue de Zurich, chez René Sägesser.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma J. Geismar, Kaufhaus zur Stadt Paris, Untere Hauptgasse 14. Thun, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf **5 Jahre** festgesctzt. beginnend am 1. Juli 1963.

. Thun, 19. April 1963.

Polizei-Inspektorat Thun.

All Star Bowling AG., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentliehung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. April 1963 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (AA. 1163)

Zug, 17. April 1963.

All Star Bowling AG. in Liquidation.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt. Zürich

Aktiven	Quartalsbilanz	Passiven			
	Fr. I	tp.	Fr.	R	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 450 578	Bankenkreditoren auf Sicht		_ _	
Coupons	936	20 Bankenkreditoren auf Zeit			
Bankendebitoren auf Sieht	3 235 491	4 Kreditoren auf Sicht	8 342 20	14 9	
Bankendebitoren auf Zeit	8 000 000	- Kreditoren auf Zeit	4 530 00		
Wechsel	250 000 -	- Sparkasse	95 419 19		
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	48 403 918 8		23 870 99		
(hypothekarische Deckung Fr. 47 780 690)		Kassa-Obligationen	222 498 00		
Darlehen, gedeckt	257 800 -	Anleihens-Öbligationen	83 364 00		
(hypothekarische Deckung Fr. 217 300)		Pfandbriefdarlehen ·	83 550 00		
Darlehen au öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 993 650 -	 Sonstige Passiven 	4 432 23		
-lypothekaranlagen	480 497 000		4 402 20	3 .	
Wertschriften	12 509 458	- Aktienkapital	25 000 00	0 -	
Bankgebäude	2 000 000	- Reservelonds	5 000 00		
Sonstige Aktiven .	1 473 209	Ausserordentlicher Reservefonds	6 600 00		
Kautionen: Fr. 378 851.05		Gewinnsaldovortrag	465 40		
		- Kautionen: Fr 378 851 05	403 40	-	
	563 072 042 3	30	563 072 04	2 3	

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. Aare

mit Filialen in Herzogenbuebsee und Niederbipp

Aktiven	Bilanz pe	Bilanz per 31. März 1963					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 576 255	40	. Bankenkreditoren auf Sicht	299 452	55		
Coupons	18 090	65	Bankenkreditoren auf Zeit	1 300 000	1		
Bankendebitoren auf Sicht	237 905	60	Kreditoren auf Sicht	6 772 113	74		
Bankendebitoren auf Zeit	• 20 000	-	Kreditoren auf Zeit	3 522 720	-		
Wechsel	603 984	85	davon Fr. 2 800 000 mehr als 1 Jahr fest		l ii		
Kontokorrent-Debitoren			Spareinlagen	69 831 824	04		
ohne Deckung Fr. 1 515 929	.44		Kassenobligationen	25 794 500			
mit hypothekarischer Deckung Fr. 7 226 903	.30		Pfandbriefdarlehen	24 800 000	-		
mit anderer Deckung Fr. 5 734 098	.54 14 476 931	28.	Sonstige Passiven	245 534	72		
Feste Vorschüsse und Darlehen	3 310 187	85	Aktienkapital	1 000 000			
mit hypothekarischer Deckung Fr. 1 172 667.—			Reservefonds	6 014 296	67		
Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche							
Körperschaften	5 448 312	60			1		
Hypothekaranlagen	102 435 383	_					
Wertsehriften	8 154 022						
Kassagehäude	640 000						
Sonstige Aktiven	447 895	39			1		
Transitorien	211 473	10			1		
Kautionen: Fr. 635 402.—			Kautionen: Fr. 635 402.—	100 500 111			
	139 580 441	72		139 580 441	72		

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

Bilan au 31 décembre 1962

Actif	(av	Passif			
	Fr.	Ct.		Fr.	10
Caisse, compte de vircments, compte de chèques postaux	40 092 513	03	Engagements en banque à vue	167 531 643	1 7
Avoirs en banque à vue	195 066 203	74	Engagements en banque à terme	52 663 539	
Avoirs en banque à terme	63 285 384	63	Compte de chèques, comptes créanciers à vue	181 151 660	
Elfcts de change	33 071 520		Créances à terme	99 346 356	
Comptes courants débiteurs en blanc	23 452 781		(dont à plus d'un an de terme Fr. 999 673.85)	00010000	
Comptes courants débiteurs gagés	20 102 701	5,	Livrets de dépôts	4 294 375	1
(dont garantis par hypothèque Fr. 30 580 581.—)	160 142 392	45	Obligations et bons de eaisse	495 000	
Avances et prêts à terme fixe gagés	12 348 285	07	Chèques et dispositions à court terme	2 339 601	
litres, participations permanentes, établissements affiliés	43 130 260	77	Traites et acceptations	4 839 287	
Participations syndicales	14 114 851	18		19 904 216	
rarticipations syndicales	6 751 939	70	Autres postes du passil	19 904 210	1
Immeubles à l'usage de la banque	8 933 255	23	Comptes de profits et pertes: Report de l'exercice précédent Fr. 304 822.91		1
Autres postes de l'actif	8 933 233	23		- 170 707	1
			Bénéfice net de l'exercice Fr. 4 868 884.50	5 173 707	1
			Capital-actions Fr. 22 500 000,—		j
			Bons de jouissance Fr. 30 900 000.—	53 400 000	1
			Réserves	9 250 000	1
Avals, cautionnements et garanties: Fr. 93 753 300			Avals, cautionnements et garanties: Fr. 93 753 300	ž.	1
	600 389 388	20		600 389 388	-
Charges Compt	e de profits	et pe	rtes de l'exercice 1962	Produit	s
	l Fr.	Ct.	, (m) a 11	Fr.	Ī
Intérêts débiteurs	16 981 427	61	Report de l'exercice précédent	304 822	
Commissions	256 068		Interite criangiers	17 581 888	
	5 598 058		Commissions	9 331 284	
Organes de la banque et personnel Contributions aux institutions de prévoyance	301 198		Produits du portcfeuille: effets	3 610 691	١
Frais généraux et frais de bureau	3 569 964		titres		
Impôts et taxes	1 475 669		Divers	836 311	
Amortissements	160 903		Differs	050 511	
Report de l'exercice précédent Fr. 304 822.91		21			1
Bénéfice net Fr. 4868 884.50		11	The state of the s	,	1
Deficite fiet Fr. 4 808 864.30					-
	33 516 998	1 67		33 516 998	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Réglementation de l'exportation

Le «Journal officiel de la République française» du 5 avril 1963 a publié un avis informant les exportateurs de ce que les licences d'exportation à destination des pays non membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier pourront, jusqu'à nouvel avis, être délivrées pour les ferrailles et les rails usagés repris sous les rubriques Nº® 73-03 ex A, 73-03 B 111 et 73-16 A 11 b du tarif douanier français.

La mesure dont il s'agit n'est pas applicable aux vieilles fontes et aux déchets neufs de fer étame.

Il ressort de cet avis que les demandes de licences peuvent être déposées à la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (exportations), 8, rue de la Tour-des-Dames à Paris (9°), en cinq exemplaires accompagnés de deux factures pro forma. Les licences qui seront accordées auront une durée de validité limitée à trois mois, non renouvelable.

92. 22. 4. 63.

République arabe syrienne

Nouveau tarif douanier

A toutes fins utiles, il est rappelé que les Autorités syriennes ont substitué, avec effet au 1er janvier 1963, un nouveau taril douanier tenant compte de la nomenclature internationale de Bruxelles à celui qui était en vigueur auparavant. Quant aux droits de douane proprement dits, ils n'ont pas été modifiés.

La division du commerce du DEP, à Berne – qui vient de recevoir un exemplaire de la traduction française du nouveau tarif – donnera de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

92. 22. 4. 63.

Postsendungen nach Kanada

Rückzugs- und Adressänderungsbegehren

(PTT) Nach dem Weltpostvertrag sind Rückzugs- und Adressänderungsbegehren für Postsendungen nach Kanada unzulässig. Bisher hat die Generaldirektion PTT diese Begehren ausnahmsweise und ohne Gewähr gleichwohl weitergeleitet, Auf ausdrücklichen Wunseh der Postverwaltung von Kanada sind aber die PTT-Betriebe von nun an nicht mehr in der Lage, auch ausnahmsweise Adressänderungs- und Rückzugsbegehren nach diesem Land anzunehmen. 92. 22. 4. 63.

Envois à destination du Canada

Demandes de retrait et de modification d'adresse

(PTT) D'après la convention postale universelle, les demandes de retrait et de modification d'adresse pour les envois à destination du Canada ne sont pas admises. Jusqu'ici, la direction générale des PTT n'en transmettait pas moins ces demandes, à titre exceptionnel et sans garantie. Désormais toutefois, à la demande expresse des postes canadiennes, l'entreprise des PTT n'acceptera plus, même exceptionnellement, les demandes de retrait et de modification d'adresse à destination de ce pays.

92. 22. 4. 63.

Invii postali a destinazione del Canada

Domande di ritiro e di modificazione d'indirizzo

(PTT) Giusta la Convenzione postale universale, le domande di ritiro e di modificazione. d'indirizzo per gli invii postali a destinazione del Canada non sono ammesse. Finora, la direzione generale PTT ha nondimeno sempre trasmesso queste domande, sia pure a titolo eccezionale e senza garanzia. In conseguenza di una formale richiesta dell'Amministrazione delle poste canadesi, d'ora innanzi l'Azienda PTT non potrà più accettare, nemmeno in via eccezionale, le domande di ritiro e di modificazione d'indirizzo a destinazione di questo Stato.

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1963 ¹) – Résultats du service réglementé des paiements en mars 1963 ')

			1. Ze	ntralisierter	Verkehr -	1. Traffe een	tralisé				100	
	Verfügbare Mittel	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Palements				E	learingstand E tat du clearing	nde März 19 å fin mars 1	63 963
Vertragsstaaten Pays	Anfangs- hestand Dispon- bilités Etat initial	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen · Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total	Sonstiger Verkehr ²) Autre trafic ²)	Verfügbare Mittel Disponl- bilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exècutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderunge Déclaration de créance non liquidées
		in 10	00 Franken	4	*	März 1963 —	Mars 1963			en 1000 fr	ancs	
								4 7				,
Bulgnrien - Bulgarie	1 972	222	10	232	188	101	289	_ 16	1 899	222	1 677	45
Jugoslawien - Yougoslavie	2 530	3 049	663	3 712	4 825	3 211	8 036	4 800	3 006	1 384	1 622	46 99
Polen - Pologne	2 245	2 871	243	3 114	3 607.	474	4 081	- 79	1 199	962	237	8 33
Rumänlen - Roumanle	6 723	2 616	. 95	2 711	2 908	288	3 196		6 238	2 932	3 306	32 73
Tschechoslowakei - Tehécoslov. Türkel - Turqule ³)	728	5 343	388	5 731	4 277	885	5 162	-	1 297	1 862	→ 565	17 56
Ungnrn - Hongrle	252			v = -	-				252	_	252	12 30
	2 467	3 988	402	4 390	3 053	723	3 776	- 861	2 220	291	1 929	24 63
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	16 917	18 089	1 801	19 890	18 858	5 682	, 24 540	3 844	16 111	7 653	8 458	143 019
			(1)									4
					Januar bis	März 1963 -	– Janvier à	mars 1963				
	,		5.		1 1		1.		-			
Bulgarien - Bulgarle	2 563	1 448	114	1 562	1 597	522	2 119	- 107	1 899	222	1 677	453
Jugoslawien - Yougoslavie	4 899	7 895	2 323	10 218	14 074	5 037	19 111	7 000	3 006	1 384	1 622	46 998
Polen - Pologne	1 907	10 310	1 292	11 602	9 882	2 216	12 098	- 212	1 199	962	237	8 332
Rumiinien - Roumanie	7 271	8 377	615	8 992	8 171	1 854	10 025	-	6 238	2 932	3 306	32 736
Tseheehoslowakel - Tehéeoslov.	2 165	16 609	1 689	18 298	13 756	3 410	17 166	→ 2 000	1 297	1 862	- 565	17 560
Türkel - Turqule³)	1 125		-		873	-	873	_	252	-	252	12 304
Ungarn - Hongrie	618	12 595	1 018	13 613	6 828	2 547	9 375	→ 2636	2 220	291	1 929	24 639
Zentralisierter Verkehr Trafie eentralisé	20 548	57 234	7 051	64 285	55 181	15 586	70 767	2 045	16 111	7 653	8 458	143 019
		-								1		
Vertragsstaaten		2		März 1963 –		rafie décentralisé Verfügbare Mittel Ende Närz 1963 Pays 63 Disponibilités à la fin mars 1963						Pays
Deutsche Demokr. Republik	1 567	1 554		1 653	1 165	217	1 382			1 838	Rép. dém.	allemande
Irnu	→ 1 969	1 799	93	1 892	4 371	85	4 456	1 344		3 189	Trnn	onegun.
Vereinigte Arabisehe Republik	547	2	9	11	1	1	1	-		557		Arabe Uui
Dezentraiislerter Verkehr	145	3 355	. 201	3 556	5 536	303	5 839	1 344		794	Trafie déce	
Zentrallsierter u. dezentral. Verkehr	17 062	21 444	2 002	23 446	24 394	5 985	30 379	5 188	15	317	Trafie glob	
					Januar bis	März 1963 -	– Janvier à	mars 1963				
Deutsche Demokr. Republik	2 874	5 180	590	5 770	5 871	935	6 806	_		1 838	Rêp. dém.	allemande
Iran	- 986	7 244	653	7 897	13 056	518	13 574	3 474	-	3 189	Iran	
Vereinigte Arabische Republik	554	. 2	16	18		7	7	_ 8		557		Arabe Uni
Dezentrnlislerter Verkehr	2 442	12 426	1 259	13 685	18 927	1 460	20 378	3 466		794	Traile déce	
Zentralislerter u. dezentral. Verkehr	22 990	69 660	8 310	77 970	74 108	17 046	91 154	5 511	1	15 317	Trafie global	

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Thun: Garage Hürzeler III 26285. Törbel: Juon Heinrich Vertreter IIc 7890. La Tour-de-Peilz: Grand Henri instituteur IIb 4922. — Section des samaritains IIb 4927. Tramelan: Viatte Germain cordonnerie IVa 7205. Triboltingen: Pupikofer Walter Mechaniker VIIIe 5566. Trimbach: Strub St. mech. Werkstätte Vb 430. Trüllikon: Schützenverein VIIIa 4799. Uetikon am See: Seiler Elisabeth Berghilfe Nord-Griechenland VIII 19203. Unterbäch: Bitschin Josef Malerwerkstätte IIc 7888. Uster: Meier Walter H. Dr. Rechtsanwalt VIII 17321. — Müller Walter K. Techniker Oberuster VIII 27077. Les Verrieres: Favre Alcide cycles et motos IV 3309. Vevy: Egg Erwin IIb 4918. — Jeanmonod Léon brüleurs à mazout Delco IIb 4925. Veysonnaz: Fournier Guy eaux minerales Verrey IIc 7882. Vitznau: Schöneberger Pierina u. Heinz VII 13698. Wädenswil: Schlittler Harry: zahntechn. Labor VIII 15054. Wallisellen: Spalinger & Hunziker Bauunternehmung VIII 15378. Walzenhausen: Allg. Krankenkasse IX 17570. — Sturzenegger-Drexel Ernst Transporte IX 17533. Weinfelden: Appenzellerverein Weinfelden VIIIc 5577. Wetzikon (ZH): Vetsch Rudolf Kaufmann VIII 61012. Wila: Leemann-Rüegg E. Rest. Kreuz Schalchen VIIIb 7271. Wilchingen: Reber H. Frau VIIIa 4786. Wildegg: Thut & Lüscher Notare VI 13958. Windlneth: Leu Karl Fahrschule Raat VIII 18027. Winterthur: Baumann Philipp Musiker VIIIb 7260. — Gaspar Imre Zigarrengeschäft VIIIb 7267. — Müller Walter Architekt Mietzinskonto Kreuzlingen VIIIb 5264. Wittenbach: Wasserkorporation IX 17537. Wollerau: Caflisch Jachen Ingenieur- und Vermessungsbüro VIII 60963. Zeihen: Bürgi Franz Kaufmann VI 8595. Ziefen: Waldner Fritz Möbel und Teppiche V32829. Zollikofen: Gelzer Jakob Keramik Reichenbach III 31177. Zollikon: Hadorn Ruth Getränke VIII 16960. Zug: Schwarzenberger Anton VII 5558. Zürich: Aktion Ausbau Akademikerhaus kath. Akademikerhaus VIII 4648. — Aktivitas der Studentenverbindung Neuzofingia

VIII 61017. – Breyer Werner Mechaniker VIII 56760. – Color Metal AG VIII 21317. – Dei Cont Ettore Schreinerei VIII 60564. – Filmkommission des schweiz. kath. Volksvereins VIII 6028. – Frei Werner Kaufmann VIII 61011. – Gemeinschaftsstiftung VZR VIII 6047. – Heyraud Stephan O. ingénieur commercial VIII 60932. – Illi Ernst Foto VIII 18714. – Interessengemeinschaft der Kynologen des Kantons Zürich VIII 13057. – Internationale Hundeausstellung Zürich Interessengemeinschaft der Kynologen des Kantons Zürich VIII 14382. – Isler Jakob Architekt VIII 61001. – Kirchenchor Matthäus VIII 60978. – Matter Paul chem.-techn. Fabrikationen VIII 61076. – Pancommerce AG VIII 14105. – Schmid Wieland D. Dr. Treuhandkonto Bettfedernfabriken VIII 33769. – Schweizer Emil Tresa-Treuhand VIII 61004. – Siebenmann Walter Architekt VIII 60977. – Sprecher Hans dipl. Automechaniker VIII 61005. – Stucky Rolf & Arthur Hürzeler Bauunternehmung VIII 33307. – Turnverein Alte Sektion Leichtathleten VIII 1779. – Weibel Ernst Shell-Service-Station VIII 61007. – Werkvolk Liebfrauen-Bruderklaus VIII 61013 – Zingg Adolf Kaufmann VIII 60999. Schaan (FL): Etablissement für Uebersee-Importe IX 17552. Vaduz (FL): Marxer Alfons IX 17559.

Altötting (Deutschland, Bayern): Drittordensverlag VII 10353. Isny (Württ., Deutschland): Wittner Rudolf Fabrik für Feinmechanik und feine Holzwaren VIII 54700. Jestetten (Deutschland): Keller Helmut Zahnarzt VIII. 4807. Konstanz (Deutschland): Finke Heinz Journalist VIIIc 5581. – Schuler Nelda elektrische Heizapparate VIIIc 5572. Radolfzell (Bodensee, Deutschland): Verlag der Druckerei Ernet IIII 6398H VIIIc 1231 Heizapparate VIIIc 5572. Rade Ernst Uhl GmbH VIIIc 4331.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg, Volkswirtschaftsdepartementes, Bern,

Rédaction: Division du commerce du Départ, fédéral de l'économie publique, Berne,

^{&#}x27;) Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Bean-spruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

⁴⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», public par l'office suisse de compensation, à Zurich.

3) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements etc.

^{*)} Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).



Betriebskantine ohne eigene Küche

Wir kochen für Ihren Betrieb, ob Einzelpersonen, Gruppen oder grosse Personalbestände zu verpflegen sind und ersparen Ihnen die Sorgen eines eigenen Küchenbetriebes.

Auskunft, Beratung und Lieferung für die ganze Schweiz durch die Herstellerin Culinavit AG., Tiefkühlgerichte Basel, Pelikanweg 7, Tel. (061) 24 06 12





TRANCHE CANADIENNE

Il est rappelé aux porteurs de parts, série spéciale, qu'ils ont la faculté de souscrire à l' emprunt convertible 4% 1963

BANQUE ROMANDE

moyennant remise de trois parts pour une obligation de Fr. 1200 nominal, jusqu'au samedi 27 avril 1963 au plus turd.

Tous renseignements et documentation peuvent être obtenus à la Banque Romande, Genève, et auprès de toutes les banques.

Wann liegt die Post auf

Dies kann wohl nie früh genug sein, denn davon hängt eine rationelle Tageseinteilung weitgehend ab. Mit dem Kobler-Brieföffner haben Sie Ihre Post jeden Morgen 5 - 10 Minuten früher auf Ihrem Pult. Der Kobler Brieföffner eignet sich für jeden Betrieb. Er garantiert ein sauberes und schnelles Offnen aller Kuvertgrössen ohne Beschäufigung des Inhalts. Zudem können Sie den Brieföffner durch einfaches Universitätellen als Papierschneidmaschine für einzelne Blätter verwenden. Bestimmt möchten Sie diese Vorteile auch für Ihren Betrieb ausnützen Wir laden Sie deshalb ein, diesen modernen Brieföffner während 14 Tagen unverbindlich zu prüfen.



Senden Sie uns unverbindlich und kostenfrei 1 Kobler Brieföffner zur

Bei Nicht-Eignung werden wir Ihnen den Apparat innert 14 Tagen re-tournieren. Bei Übernahme des Brieföffners erfolgt die Fakturierung nach Ablauf der Probezeit.

Datum:	1
the state of the s	1 44
Stempel und Unterschrift:	
Otompo, una o	

«Vacances Studieuses» sind eine geschickte Kombination von Sommerferien und Studienaufenthalt in Frankreich, Spanien, England oder Italien. Unterkunft und Ver-pflegung bei ausgewählten Familien. Gönnen Sie doch

hrem Sohn

DANZAS

Simmentaler Kraftwerke AG. Erlenbach i. S.

An die B-Aktionäre unserer Gesellschaft

In Ausführung des ohne Gegenstimme gefassten Beschlusses der ordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1963 macht der Verwaltungsrat den B-Aktionären freiwillig und ohne Anerkennung einer Rechtspflicht nachstehendes

Angebot:

- 1. Die B-Aktionäre können ihre B-Aktien
- a) entweder in Wert und Unwert behalten,
- b) oder sie
 - entweder zum Preise von Fr. 300.- an die SKW verkaufen
- oder im Verhältnis von vier B-Aktien gegen eine A-Aktie 11. Emission umtauschen.
- 2. Sollten die SKW, entgegen aller heutigen Voraussicht, die Stockenseen später einmal doch ausbauen und dieser Ausbau wirtschaftlieh sein, so verpflichten sie sich,
 - a) allen B-Aktionären, die ihre Aktien an die SKW verkaufen oder sie gegen A-Aktien eintauschen bzw. ihrem Rechtsnachfolger, soweit sie dannzumal noch auffindbar sind, eine angemessene Nachvergütung, höchstens aber noch Fr. 700.-. zukommen zu fassen und
- b) der Elektrizitätsgenossenschaft Stockenseen-Simme bzw. ihrem Rechtsnachfolger die

Diese Offerte gilt ab 23. März 1963 bis und mit 31. Mai 1963. B-Aktionäre, die sich bis dahin weder zum Verkauf noch zum Umtausch ihrer Aktien gegen A-Aktien entschliessen, haben den SKW gegenüber keinen Ansprueh mehr auf einen Verkauf oder Umtausch ihrer

Die verkauften oder gegen A-Aktien umgetauschten B-Aktien werden durch die SKW vernichtet.

Das B-Aktienkapital ist in einer ausserordentlichen Generalversammlung, abzuhalten voraussichtlich im Juni 1963, entsprechend herabzusetzen und zugleich die infolgedessen nötig werdende Statutenrevision vorzunehmen.

Dieser Beschluss wird sämtlichen im Aktienbuch der Gesellschaft eingetragenen Aktio-nären schriftlich eröffnet und ausserdem in den statutarischen Publikationsorganen öffentlich bekannt gemacht.

Die zum Verkauf oder Umtauseh angemeldeten B-Aktien sind bis spätestens 31. Mai 3 einzusenden an die Adresse:

Simmentaler Krnftwerke AG., Geschäftsstelle in Bern, Viktoriaplatz 2.

Die Geschäftsstelle wird die entspreehenden Barauszahlungen bzw. Anshändigung von A-Aktien laufend vornehmen und im ührigen auch nähere Auskunft über alle Fragen erleiten, die mit dieser Rückkaufs- bzw. Umtauschoperation im Zusammenhang stehen.

Erlenbach i. S., den 23. März 1963.

Simmentaler Kraftwerke AG.

Motorwagenfabrik Berna AG., Olten

Einladung zur ordentliehen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 2. Mai 1963, vormittigs 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten

Traktunden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
 Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftshericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1962 sind vom 15. April 1963 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarlen können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummer bis zum 29. April 1963 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von audern Aktionären

Olten, den 15. April 1963.

Der Verwaltungsrat.



Kalkfabrik Thayngen AG., in Thayngen

Adresse

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 2. Mai 1963, 9.45 Uhr. Im Hotel Bellevue in Neuhausen am Rheinfall.

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
 Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
 Wahl der Kontrollstelle.

Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 2715 50 Abt. Büromöbel, Tödistr. 48, Zürich 2 Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 22. April an zur Einsichlnahme für die Aktionäre im Büro der Gesellschaft in Thayngen auf. Die Eintriltskarten für die Generalversammlung können bis zum 29. April vom Sitz der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden, gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig aufgrund einer schriftlichen Vollmacht.

Thuyngen, den 17. April 1963.

Der Verwaltungsrat.

Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

anf Donnerstng, den 2. Mal 1963, 11.00 Uhr. Im Hotel Bellevue in Neuhausen am Rheinfall.

Traktanden:

- Ahnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
 Beschluss/assung über die Verwendung des Ergehnisses.
 Wahlen: a) Neuwahl des Verwaltungsrates;
 b) Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 22. April an zur Einsichtnahme für die Aktionäre im Bureau in Thayngen auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 29. April bei der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellverfretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig auf Grund einer schriftlichen Vollmacht.

Kassenschrank

Kg 210 m. Innenfach 102×55×45 cm, günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre ZE 722 an Mosse-A-osse-Annoncen, Zürich 23.



Inkasso

von Forderungen durch

GEZO Verwaltungsbüro AG, Zofingen Tel. (062) 8 20 52

Insérer dans la FOSC. c'est s'as surer le succès



Wegweisend für das Bürd heute und morgen



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707



ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

POLYNORM **FABRIKBAUTEN** LAGERHALLEN

GROSSGARAGEN_{usw.} Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m Kurze Lieferfristen 1a Referenzen

POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG. FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57 TELEFON 051/468180

Kisten für Inland + Export

und Harassen jeder Art

O. SENN. KISTENFABRIK Bouiswil (AG) Tel. (064) 8 73 12 Privat (064) 8 73 41

Im Ortskern von Langenthal sind in einem Neubau

zirka 70 m² Bureauoder Praxisräume

zu vermieten. Lift. Für jeden Beruf geeignet. Bezugsbereit Ende Juni 1963. Erweiterung in einem späteren Zeitpunkt möglich. Parkplätze vor-handen.

Anfragen unter Chiffre OFA 7258 B an Orell Füssli-Annoncen Langen-thal.

Aluminium AG. Menziken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Mai 1963. 11 Uhr, im Hotel Bärene, in Relnach (Aargau)

- Protokoll.
 Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle für 1962.
 Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 Wahlen.

- 6. Diverses.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie Vorschlag für die Gewinnverteilung liegen für die Aktionäre bei der Direktion der Gesellschaft in Menziken ab 22. April 1963 auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis spätestens 1. Mai 1963 bei der Direktlon der Gesellschaft anzumelden und sich über ihren Aktlenbesitz gebörig auszuweisen. Ein Aktlonär kann sich nur durch einen andern angemeldeten Aktlonär auf Grund schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Menziken, den 22. April 1963.

Der Verwaltungsrat.

Luftseilbahn Parpaner Rothorn AG. Lenzerheide/Valbella

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Berlehtlauug

7. b) Falls die Kapitalerhöhung auf Fr. 3 Mio. nicht voll gezelehnet ist: Beschlussfassung und Feststellung über die Kapitalerhöhung von Fr. 2,4 Mio. auf den bis zur Generalversammlung gezeiehneten Betrag.

Durch einen Irrtum der Druckerei wurde im Handelsamtsblatt vom 13. Juni 1963, Nummer 86, Seite 1064, im Traktandum 7 das Wort «nicht» weggelassen.

Bern, den 19. April 1963.



Internationell Svenska Mässan Göteborg

du 10-19 mai 1963

La Foire Internetionele de Göteberg, eu carrefour de la Scendinavie, est devenue le centre commercial le plus important de l'hémisphère du Nord.

Les branches les plus veriées offrent au visiteur un important choix de produits de toute première quelité.

Göteborg vous attend donc comme . . .

Pour tout renseignements complémentaire, adressez-vous eu

Représentant général pour la Suisse NATURAL S.A.

Dépt. Foires internationeles, Bâle 2

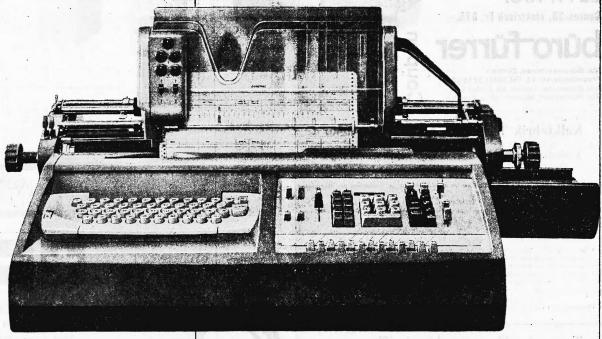
ou à ses succurseles: Zurich - St-Gall - Buchs - Genève - Leusanne - Bienne - La Cheux-de-Fonds - Neochâtel - Chiasso

Inserieren Sie im SHAB.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England Müller-Gysin AG.

RUF-INTRACONT

der rechnende Buchungsautomat



IHR PROBLEM NR.1

Sie wünschen ständig saldierte Konten – Sie benötigen laufend und ohne Mehrarbeit addierte Journale -

Sie verlangen eine stets abschlussbereite

Buchhaltung – Sie möchten die Jahresabschlussarbeiten auf ein Minimum beschränken -



Besuchen Sie an der MUBA in Basel bitte unseren Stand Nr. 4213, Halle 11

RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie mit RUF-INTRACONT vertraut, einem rechnenden Buchungsautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. Alle Funktionen sind automatisiert – selbst der Einzug von 2-3 Formularen, exakt zeilender Einzug von 2-3 rohmlaten, etwick zeiter-richtig und unabhängig voneinander. Die Durch-schriften entstehen mit zusätzlichen Farb-bändern; Kohlepapier ist unnötig. Die Steuer-brücken sind auswechsel- und verstellbar. 10 Tasten für Blindbedienung, mit 11-stelliger Totalkapazität, dazu nach Wahl Kurztext oder

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT: automatischer Formulareinzug mit RUF-INTROMAT-Doppeltrichter Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen 10 oder 20 Symbol-Tasten Volltext-Tastatur bis 62 cm breite Walze Rechenkapazität 11 Stellen bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH Hauptsitz: Badenerstrasse 595 Telephon: 051/546400

RUFEN SIE RUF